



**BẢN TIN MỤC VỤ**

*Giáo Xứ*

**ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP**

**CHÚA NHẬT PHỤC SINH  
NGÀY 8 / 4 / 2012**

2121 W. Apollo Rd.,  
Garland, TX 75044  
972-414-7073 / Fax: 972- 530-6428  
Email: dmhcggarland@yahoo.com  
<http://www.dmhcg.org>

*Hân hoan mừng Chúa Phục Sinh*  
**Happy Easter!**

Linh mục **Phêrô Bùi Quang Tuấn**, DCCT  
Linh mục **Thomas Hà Quốc Dũng**, DCCT





# CHÚA ĐÃ PHỤC SINH

**T**rong một lần đi giảng Tình tâm, có một chị chừng 50 tuổi đến gặp tôi trong giờ giải lao và nói: “Thưa cha, chồng con mới chết. Con muốn hỏi cha điều này được không?” Tôi trả lời “được” và thầm nghĩ không biết cô ta sẽ hỏi gì đây. Phải chăng cô ấy sẽ hỏi “bây giờ con đi lấy chồng khác được không” hay “con phải chịu tang bao lâu”. Thế nhưng câu hỏi của cô là: “Thưa cha, sau này khi sống lại lên Thiên Đàng, con có được gặp lại và sống với chồng con như trước đây không? Con có nhận ra được ảnh và ảnh có nhận ra được con không?”

Ý cô ấy là nếu sống thêm được chừng 20 năm nữa, lúc chết là 70, lên thiên đàng gặp lại anh chồng chết khi 52 tuổi, không biết anh có muốn gặp bà cụ 70 và chịu sống với bà không đây!

Chắc hai anh chị này thương nhau lắm; bây giờ bị phân ly vì cái chết nên mới ước mong khi sống lại vẫn giữ được những gì của “thuở hồng trần lưu luyến ấy”.

Câu hỏi của chị chắc gọi cho anh chị em vắn nạn mà những người phái Saducêo đã đặt ra với Chúa Giêsu: một cô lấy chồng, chồng chết và không có con; theo luật Moisé: anh hay em trai của người quá cố phải lấy cô ta để có con nối dòng cho người đã chết; bây giờ nhà đó có 7 anh em trai, đều lấy cô đó, nhưng cũng đều chết và không có đứa con nào với cô ấy; vậy khi sống lại cô ta sẽ sống với ai? Chúa Giêsu trả lời: khi sống lại người ta sẽ không dựng vợ gã chồng nữa nhưng sống như thiên thần.

Ngày nay con người phải chết nên còn cần truyền sinh, sau này sống đời đời nên không cần đến điều đó. Trong sự sống đời đời, người ta vẫn giữ được những nét đặt thù làm nên mỗi con người, và những nét đáng yêu, đáng quý, đáng mơ ước đến không thể nói hết được sẽ được kiện toàn và tồn tại muôn đời.

Có lần tôi đọc được bài báo kể một nhóm thiện nguyện ở Việt Nam có tên là nhóm Thiện Chí, phối hợp với một số các Cha, Thầy, Ma-sơ để dâng lễ Vọng Phục Sinh cho một nhóm các anh chị em trong trung tâm Mai Hoà, là nơi chăm sóc các bệnh nhân AIDS trong thời kỳ cuối. Khi vừa đến trung tâm thì một nhóm khác cũng xin tham gia chương trình Vọng Phục Sinh. Nhóm này gồm có 18 em bị mù.

Thánh lễ hôm đó có gần 20 chục em khiếm thị từ xa tới, gần 30 thiện nguyện viên, 3 cha thuộc dòng Đaminh, Chúa Cứu Thế, Camelô, 5 Thầy và Ma-sơ, với chừng 10 người bị bệnh AIDS mà đa số không phải là người Công giáo. Không ít người đã thắc mắc: bao nhiêu công sức, thời giờ của bao nhiêu người đổ ra cho chừng đó bệnh nhân AIDS thì có đáng công không?

Trong Thánh Lễ hôm đó, người ta thấy có 2 em mù lần lượt được dẫn lên cạnh bàn thờ để đọc bài đọc. Mù

thì đọc thế nào? Thưa, các em đọc Thánh Kinh bằng đôi tay lướt trên những dòng chữ nổi braille.

Hai em mù, không nhìn thấy ánh sáng tự nhiên, nhưng lại đang công bố về ánh sáng siêu nhiên, Ánh sáng Phục Sinh cho bao nhiêu người khác. Ca đoàn hôm đó cũng toàn là các em bị mù. Ấy thế mà tiếng hát của các em lại ngân cao: “vang lên muôn lời ca, ta ca ngợi Chúa, vì uy danh Ngài cao cả á a”.

Những em khuyết tật, những em bị mù, những em bị thua thiệt đủ điều, nhưng vẫn vang lên lời ca ngợi Chúa. Đó chính là lời công bố và loan báo Tin Mừng sự sống, Tin Mừng Phục Sinh hết sức hùng hồn. Đó là lời thách đố dành cho những người sáng mắt, tay chân bình thường, được sống trong một xã hội mà bao nhiêu người mong ước. Thử hỏi mình có ca ngợi Chúa và làm cho ánh lửa Phục Sinh sáng lên trong tâm hồn những người chung quanh không, hay trái lại, mình còn thua xa các em mù, khi không thấy hay còn làm cho kẻ khác không thấy rằng Chúa của ta là Chúa của sự sống, của tình yêu, của niềm vui, của chiến thắng tử thần?

Trở lại với bài Phúc âm nói về 3 nhân vật ra mộ Chúa Giêsu: Maria Madalena, Phêrô và Gioan, cả 3 người nhìn vào mộ và thấy mộ trống. Đôi mắt tự nhiên của các ngài chỉ thấy một khoảng trống cũng như đôi mắt của người mù chỉ thấy một khoảng đen. Nhưng đôi mắt tâm linh của Gioan lúc đó đã có một ánh sáng dội vào, đó là ánh sáng của Lời Chúa. Gioan nhớ lại lời Đức Giêsu nói trước đây:

“*Hãy phá đền thờ này đi, sau ba ngày ta sẽ xây dựng lại*”,

“*Như Giona trong bụng cá 3 ngày, Con Người cũng ở trong lòng đất 3 ngày như vậy*”,

“*Con Người sẽ bị nộp, bị giết chết nhưng ngày thứ 3 sẽ sống lại.*”

Gioan đã ôm ấp những lời đó nên bây giờ dù thấy cả một khoảng không trong mộ trống, nhưng ông tin; đôi mắt siêu nhiên đã cho ông thấy rằng Chúa Giêsu Đã Phục Sinh.

Vâng, Chúa đã phục sinh. Chúng ta tin như thế và còn xác tín rằng mình cũng sẽ được phục sinh trong vinh quang, trong hạnh phúc tuyệt đối và đời đời với Ngài.

Xin cho niềm tin đó dẫn lối đời sống của anh chị em và tôi, để rồi qua hành vi, lời nói, lối cư xử, thái độ sống của chúng ta, trong gia đình, ngoài xã hội, sẽ là một minh chứng hùng hồn của niềm tin vào Chúa phục sinh. Alleluia!

Linh mục Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

*Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em:*

*Trong tâm tình tri ân Thiên Chúa và hân hoan mừng Mậu Nhiệm Phục Sinh, Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin trân trọng gửi đến quý Ông Bà và Anh Chị Em lời chào thân ái trong bình an của Chúa Kitô.*

*Qua nhiều năm cố gắng đóng góp và hy sinh của quý vị, tiến trình xây dựng một Trung Tâm Sinh Hoạt giáo xứ khang trang và đầy đủ đang được thành hình. Khi hoàn tất, trung tâm này sẽ giúp giải quyết nhiều khó khăn về phòng ốc trong lịch trình sinh hoạt bận rộn của các em học sinh, quý thầy cô và nhiều đoàn thể giáo xứ. Chúng tôi tin rằng ngôi trung tâm mới sẽ giúp gia tăng thêm những hoạt động hữu ích cho các bạn trẻ, những sinh hoạt ý nghĩa cho các đoàn thể, hội đồng, hội đoàn và các nhu cầu đạo đức của toàn thể ÔBACE. Những sinh hoạt này sẽ giúp giáo xứ thêm linh động, đồng thời mang chúng ta đến gần Chúa và gần nhau hơn.*

*Những tiến triển trong thời gian qua sở dĩ có được là nhờ vào sự ý thức được nhu cầu và tinh thần hợp nhất xây dựng của ÔBACE; ý chí quyết tâm gây dựng một mái nhà chung cho đại gia đình giáo xứ, không phải chỉ đáp ứng cho những nhu cầu cần thiết của chúng ta hôm nay, mà còn để lưu truyền bao điều tốt đẹp cho thế hệ con cháu mai sau nữa. Xưa các Thánh Tử Đạo đã dâng lên Chúa xương máu và công lao khó nhọc của mình, và chính những giọt máu tử đạo của các ngài đã trở thành những hạt giống đức tin trong lòng tín hữu con dân đất Việt. Với ơn Chúa, những viên gạch do từ lao công và mồ hôi của ÔBACE chung góp với nhau ngày hôm nay, sẽ tiếp tục gìn giữ và lưu truyền dòng máu đức tin đó trong lòng con em chúng ta.*

*Tính đến nay, chúng ta đã thu góp được phân nửa ước tính phí tổn của dự án. Chúng tôi cũng ghi nhận rằng con số các gia đình trực tiếp đóng góp vào quỹ chung giáo xứ rất khiêm nhường (gần 60%). Thiết nghĩ xây dựng xứ đạo là việc chung của mọi người. Sự đóng góp chân thành và rộng rãi nói lên ý thức liên đới về trách nhiệm và tinh thần “thuộc về đại gia đình giáo xứ”.*

*Trong tâm tình đó, hôm nay, chúng tôi xin được nhắc lại lời đề nghị của cha chánh xứ: Nếu quý vị chưa có cơ hội đóng góp, xin quảng đại trực tiếp tham gia giúp dự án chung này với số ngân khoản là 1,000 cho mỗi gia đình.*

*Trong tương lai, để giúp chương trình bảo trì và giảm nợ cho giáo xứ, chúng tôi xin mạn phép đề nghị, mỗi gia đình có công ăn việc làm giúp cho xứ đạo một (1) giờ lương mỗi tuần. Có được như thế giáo xứ sẽ phát triển mỗi ngày một tốt đẹp và vững mạnh hơn.*

*Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn lòng hảo tâm của ÔBACE. Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ Hằng Cứu Giúp ban muôn ơn lành xuống trên ÔBACE và thân quyến.*

*Kính mến trong Chúa Kitô,*

*Kính thư,*

*Trần N. Oanh, M.D., FACS.*

*Chủ Tịch HĐMV/GX ĐMHCG*

*Khán,*

*Lm. Bùi Quang Tuấn, CSsR*

*Chánh Xứ GX ĐMHCG*



*Sơ Đồ Trung Tâm Giáo Dục*

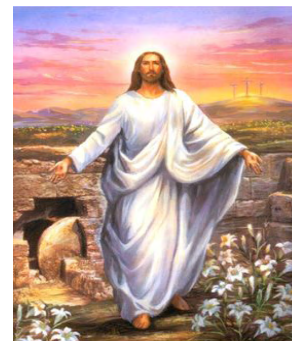
**LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ****Tháng 4 / 2012**

- 08/04: Chúa Nhật – Đại Lễ Phục Sinh – Có 4 Thánh Lễ:  
8am, 10am, 12 noon, 5pm
- 08/04: Easter Egg Hunt sau lễ 10 giờ sáng do Thiếu Nhi Thánh Thể tổ chức
- 08/04: Các lớp Giáo Lý, Việt Ngữ, Thiếu Nhi TT nghỉ học
- 13/04: Thánh Lễ các gia đình. Family night: phim Courageous.
- 14/04: Chạy Bộ Gia Đình 8am-12pm tại Breckinridge park
- 15/04: Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót
- 22/04: Ghi danh học Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể đợt I,  
9:30am – 2pm tại Hội quán
- 28/04: Các em Rước lễ lần đầu tĩnh tâm và xưng tội lần II từ 9:30am – 12:00  
trưa  
(xin lưu ý – giờ đã thay đổi, không phải từ 2pm như đã dự định)
- 29/04: Xin tiền lần II cho The Catholic Home Missions Appeal
- 29/04: Ghi danh học Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể đợt II,  
9:30am – 2pm tại Hội Quán

**Thánh Lễ Các Gia Đình**

Thứ Sáu ngày 13/4 sẽ có Thánh Lễ Các Gia Đình. Kính mời

cộng đoàn đến tham dự cùng với gia đình của mình để yêu mến, cảm tạ, chúc tụng, tôn vinh Chúa và cầu nguyện cho nhau.

**Nguồn gốc lễ phục sinh**

Theo phong tục và dân tộc tính ở các nước Trung Âu Châu (Đức, Pháp, Áo, Hòa Lan, Bỉ, Lục Xâm Bảo, Thụy Sĩ, Tây Ban Nha.. ) sau mùa đông giá lạnh, xuân về có ánh nắng mặt trời ấm áp làm đời sống vui tươi hơn. Mùa phục sinh bắt đầu vào ngày rằm tháng đầu của mùa xuân.

Ngày lễ này bắt nguồn từ ngày Chúa Jesus bị đóng đinh trên thánh giá (Karfreitag / Good Friday) và sống lại (Auferstehung/ resurrection) biểu tượng cho sự sống (Leben/ live) và sự phì nhiêu phong phú (Fruchtbarkeit/ fertility) thời xa xưa người ta gọi lễ hội mùa xuân (Frühlingsfest / spring festival) hay “Ostarum” người Đức gọi là “Ostara” và danh từ “Ostern/ Easter” nguồn gốc từ chữ “Ost/ East” hướng về phương đông mùa xuân mặt trời sắp lên, người Do Thái gọi ngày lễ này là “Paschafest” Người Ai Cập (Ägypter) gọi là “Osterlamm/ paschal lamb)” cũng nhằm ngày rằm đầu tiên mùa xuân họ giết cừu ăn mừng được giải phóng khỏi sự đàn áp, thoát khỏi thân phận nô lệ

Hội nghị về Tôn giáo ở Niazaa năm 325 công nhận lễ hội mùa xuân, là ngày lễ phục sinh sau khi Chúa sống lại cho đến năm 1094 Oster Fest vui chơi 4 ngày rồi sau đó 3 ngày, nhưng đến nay chỉ còn lại 2 ngày. Lễ phục sinh năm nay vào ngày thứ Sáu 25 và thứ Hai ngày 28 tháng 3. Hằng năm vào ngày thứ Sáu lễ phục sinh Osterfeiertagen Đức Giáo Hoàng làm lễ tại Petersdom ở Roma gọi là “Urbi et orbi” ở Đức theo phong tục vào Chúa nhật phục sinh (Ostersonntag/ Easter Sunday) cha mẹ hay ông bà thường đưa trẻ con đi tìm trứng “Ostereier suchen” ở nơi nào đó mà các Hiệp hội

tổ chức giấu trứng gà chín tô nhiều màu trong các bụi cây bờ cỏ.. đây cũng là một thú vui đi dạo thường thức nắng ấm đầu mùa. Nhiều gia đình dành sự ngạc nhiên cho các cháu nhỏ, cha mẹ thường mua rô đan bằng mây hay tre lót những sợi giấy màu xanh làm cỏ để trứng và các con thỏ làm bằng chocolate giấu trong vườn hay nhà các cháu đi tìm. Những buổi tiệc vui gia đình Đức thường ăn thịt cừu nướng “Osterlamm”

**Lửa phục sinh (Osterfeuer/ Easterfire)**

Người ở vùng quê sống đời nông nghiệp vui mừng mùa đông giá lạnh đi qua, xuân đến bắt đầu gieo trồng rồi gặt hái, nguồn gốc lửa phục sinh ngày xưa được đốt lên từ những cánh đồng trong đêm đầu tiên phục sinh, từ đó sẽ thắp lên ánh nền phục sinh. Ngọn lửa sưởi ấm mùa đông dài lạnh lẽo vì thời xa xưa không đủ tiện nghi như ngày nay có lò sưởi điện..Người Ai Cập từng tôn thờ thần mặt trời xem ánh lửa như thần thiêng. miền bắc Na Uy không có mặt trời, mặt trời tái xuất hiện vào cuối tháng giêng khoảng 4 phút, học sinh ở Trombo nghỉ học một ngày để chào mừng ánh mặt trời, ngược lại mùa hè đêm 23 tháng 7 thì mặt trời không hề lặn, không có mặt trời thì trên trái đất này sẽ không có sự sống, vì thế ánh lửa phục sinh cũng là nguồn sống của con người, lửa phục sinh tượng trưng cho ánh sáng mới mà chúa đã mang đến cho chúng ta, từ năm 750 ở Pháp đã có phong tục đốt lửa phục sinh, thời sơ khai người ta dùng hai hòn đá đánh cho xẹt ra lửa, rồi từ từ biết dùng khí đốt. Đến thế kỷ thứ 11 ở Đức đã dùng ánh lửa như một sự dâng hiến trong các nghi lễ về Tôn giáo.

[Sưu Tầm]

**THÔNG BÁO CỦA KHÔI GIÁO DỤC  
GHI DANH CÁC LỚP VIỆT NGŨ, GIÁO LÝ, THIẾU NHI NIÊN HỌC: 2012-2013**

- + April 15: KGD gọi đơn ghi danh cho các em học sinh để đem về cho phụ huynh.
- + April 22: Ngày ghi danh đợt 1. (9:30am - 2:30pm)
- + April 29: Ngày ghi danh đợt 2. (9:30am - 2:30pm)

Địa điểm: Hội quán Giáo Xứ

Lệ phí: Việt ngữ: \$50 - Giáo Lý: \$70 - Thiếu nhi: \$20

Nếu ghi danh trễ, sau April 22 lệ phí sẽ là:

After April 22: Việt ngữ: \$75 - Giáo Lý: \$95 - Thiếu nhi: \$30

Tuổi ghi danh: Việt ngữ: Đúng 6 tuổi trở lên

Giáo Lý & Thiếu Nhi: Đúng 7 tuổi trở lên

Để công việc ghi danh được nhanh chóng và dễ dàng, xin quý vị phụ huynh chuẩn bị trước những việc sau đây:

**1. Xin ghi số Danh Bộ Giáo Xứ trên tờ Ghi danh. (KGD rất cần số này)**

2. Xin ghi lại trên đơn Ghi danh nếu có sự thay đổi: Địa chỉ, số phone hoặc email.
3. Xin đem theo giấy Ghi danh, khi đến ghi danh cho các em.
4. Ghi danh học sinh mới cần:

+ **Nộp bản copy của Giấy chứng nhận Rửa Tội (Nếu đã rửa tội).**

+ **Giấy chứng nhận xưng tội rước lễ lần đầu hoặc Thêm Sức ghi rõ ngày tháng nơi cấp.**

Xin cảm ơn sự cộng tác của quý vị phụ huynh.

KGD



**CHÚC MỪNG TÂN HÔN**

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ bảy 14/4/2012 của các đôi tân hôn:

**John Minh Nguyễn & Phương Nguyễn**

và

**Michael Nunley & Hồng Lê Nguyễn**

Nguyễn xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho các anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

**Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật 4/3/2012)****Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)**

<b>Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:</b>	<b>\$12,733.00</b>
<b>Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:</b>	<b>\$100.00</b>
<b>Tiền Khẩn:</b>	<b>\$2,092.00</b>
<b>2012 Bishop's Annual Appeal:</b>	<b>\$20.00</b>

**Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Education Center Fund)**

<b>SDB</b>	<b>Tên</b>	<b>Số Tiền</b>
0036	Phạm Phú Cường	\$100.00
0069	Hoàng Văn Ổn	\$30.00
0080	Đoàn Hùng	\$20.00
0088	Vũ Ngọc Bình	\$50.00
0106	Lê Tấn Kháng	\$20.00
0134	Ngô Tiến Lộc	\$100.00
0136	Ngô Hồng Phước	\$20.00
0229	Nguyễn Đức Mai	\$10.00
0373	Hoàng Văn Ngọc	\$300.00
0436	Ấn Danh	\$5.00
0501	Ấn Danh	\$6.00
0577	Chhoa Lee	\$20.00
0589	Nguyễn Đình Phúc	\$100.00
0602	Danh Hạnh	\$50.00
0745	Ấn Danh	\$5.00
0779	Nguyễn Hữu Tính	\$20.00
0804	Vũ Hữu Quang	\$10.00
0850	Nguyễn Minh Tiến	\$100.00
0852	Nguyễn Đức Phước	\$20.00
0965	Ấn Danh	\$100.00
0968	Ấn Danh	\$10.00
1024	Lê Xuân Vũ	\$20.00
1121	Ấn Danh	\$5.00
1125	Trần Bá Lộc	\$200.00
1194	Ấn Danh	\$10.00
1222	Lê Huy Phan	\$60.00
1259	Phạm Văn Tuyển	\$500.00
1330	Ấn Danh	\$5.00
1479	Nguyễn Đình Hùng	\$100.00
1535	Ấn Danh	\$10.00
1573	Ấn Danh	\$1.00
1589	Đặng Thị Quý	\$10.00
1663	Ấn Danh	\$5.00
1684	Mai Việt	\$200.00
1728	Ấn Danh	\$5.00
1791	Nguyễn Hữu Lộc	\$40.00
1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
2003	Ấn Danh	\$5.00
2028	Nguyễn Đình Thương	\$50.00

<b>SDB</b>	<b>Tên</b>	<b>Số Tiền</b>
2101	Ấn Danh	\$4.00
2121	Ấn Danh	\$5.00
2204	Đào Thị Thu Lan	\$200.00
2247	Nguyễn Ngọc Thuần	\$10.00
2260	Lê Văn Cường	\$100.00
2289	Hoàng Trọng Linh	\$100.00
	Ấn Danh	\$50.00
	Ấn Danh	\$20.00
	Hội Quán	4,677.00

**Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)**

0233	Trần Thị Xuân Hương	\$200.00
0344	Hoàng Vang	\$100.00
0539	Michael Luong	\$300.00
0539	Michael Luong	\$300.00
0557	Bùi Cường	\$500.00

**Bổ Sung Báo Cáo Tài Chánh**

(Chúa Nhật Ngày 18/3/2012)

**Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)**

0005	Nguyễn Thị Khuyên	\$100.00
0219	Nguyễn Bá	\$100.00
0220	Nguyễn Bá	\$100.00
0221	Nguyễn Bá	\$100.00
0337	Nguyễn Thị Hương	\$100.00
0338	Nguyễn Thị Hương	\$100.00
0339	Nguyễn Thị Hương	\$100.00

## Daily Reading & Meditation

**“As yet they did not know the scripture, that Jesus must rise from the dead”**

Scripture: John 20:1-9 [alternate readings: Mark 16:1-8, Luke 24:1-12]

“Now on the first day of the week Mary Mag’dalene came to the tomb early, while it was still dark, and saw that the stone had been taken away from the tomb. So she ran, and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, “They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him.” Peter then came out with the other disciple, and they went toward the tomb. They both ran, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first; and stooping to look in, he saw the linen cloths lying there, but he did not go in. Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb; he saw the linen cloths lying, and the napkin, which had been on his head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Then the other disciple, who reached the tomb first, also went in, and he saw and believed; for as yet they did not know the scripture, that he must rise from the dead.

Meditation: Early Sunday morning the women went to the tomb to pay their last tribute to a dead body. The disciples thought that everything had finished in tragedy. Neither were ready to see an empty tomb and hear the angel’s message, Why do you seek the living among the dead (Luke 24:5)? Mary Magdalene is the first to report the startling news of the empty tomb! She assumed that Jesus’ body had been stolen! She was not yet prepared to meet the risen Lord who would reveal himself to her while she later lingered in the garden near the tomb (John 20:11-18).

What is the significance of the stone being rolled away? It would have taken several people to roll away such a stone. And besides, the sealed tomb had been guarded by soldiers! This is clearly the first sign of the resurrection. Bede, a church father from the 8th century, comments: “[The angel] rolled back the stone not to throw open a way for our Lord to come forth, but to provide evidence to people that he had already come forth. As the virgin’s womb was closed, so the sepulcher was closed, yet he entered the world through her closed womb, and so he left the world through the closed sepulcher.” (From Homilies on the Gospels 2,7,24) Another church father remarked: “To behold the resurrection, the stone must first be rolled away from our hearts” (Peter Chrysologus, 5th century). It is significant that the disciples had to first deal with the empty tomb before they could come to grips with the fact that scripture had foretold that Jesus would die for our sins

and then rise triumphant. They disbelieved until they saw the empty tomb.

John, the beloved disciple of Jesus, wrote his gospel as an eye-witness of the Word of God who became flesh and dwelt among us, and who died and rose for our salvation. John was the only apostle, along with the women who stood with Jesus at the foot of the cross, who witnessed Jesus’ death on Good Friday. Now John is the first of the apostles, along with Peter, to see the empty tomb on Easter Sunday morning, after the women returned and gave their report. What did John see in the tomb that led him to believe in the resurrection of Jesus? It was certainly not a dead body. The dead body of Jesus would have disproven the resurrection and made his death a tragic conclusion to a glorious career as a great teacher and miracle worker. When John saw the empty tomb he must have recalled Jesus’ prophecy that he would rise again after three days. Through the gift of faith John realized that no tomb on earth could contain the Lord and giver of life.

John in his first epistle testifies: What we have seen, heard, and touched we proclaim as the word of life which existed “from the beginning” (1 John 1:1-4). John bears witness to what has existed from all eternity. This “word of life” is Jesus the word incarnate, but also Jesus as the word announced by the prophets and Jesus the word now preached throughout the Christian church for all ages to come. One thing is certain, if Jesus had not risen from the dead and appeared to his disciples, we would never have heard of him. Nothing else could have changed sad and despairing men and women into people radiant with joy and courage. The reality of the resurrection is the central fact of the Christian faith. Through the gift of the Holy Spirit, the Lord gives us “eyes of faith” to know him and the power of his resurrection. The greatest joy we can have is to encounter the living Lord and to know him personally. Do you celebrate the feast of Easter with joy and thanksgiving for the victory which Jesus has won for you over sin and death?

“Lord Jesus Christ, you have triumphed over the grave and you have won new life for us. Give me the eyes of faith to see you in your glory. Help me to draw near to you and to grow in the knowledge of your great love and victory over sin and death.”

## Family Night

Thứ Sáu 7:45pm Ngày 13 Tháng 4

Phim Hay Cho Gia Đình



Four men, one calling: To serve and protect. As law enforcement officers, Adam Mitchell, Nathan Hayes, David Thomson, and Shane Fuller are confident and focused. Yet at the end of the day, they face a challenge that none of them are truly prepared to tackle: fatherhood.

When tragedy hits home, these men are left wrestling with their hopes, their fears, their faith, and their fathering. Can a newfound urgency help these dads draw closer to God ... and to their children?

Protecting the streets is second nature to these men. Raising their children in a God-honoring way? That's courageous.

## Đức Thánh Cha Gặp

Cựu Chủ tịch Fidel Castro



Cựu Chủ tịch Nhà Nước Cuba, Ông Fidel Castro, 86 tuổi, đã đến gặp ĐTC tại Tòa Sứ Thần Tòa Thánh trưa 28-3 vừa qua và hội kiến với ngài trong vòng nửa tiếng.

Cha Lombardi, Giám đốc Phòng báo chí Tòa Thánh, cho biết cuộc hội kiến diễn ra trong bầu không khí thân mật và sống động, ông Fidel hỏi ĐTC về nhiều điều liên quan đến sứ vụ Giáo Hoàng của ngài đồng thời cũng cảm ơn Giáo Hội về việc phong chân phước cho Mẹ Têrêsa Calcutta, đại ân nhân của Cuba, và Đức Cố Giáo Hoàng Gioan Phaolô 2. Ông cũng xin ngài vài cuốn sách để tìm hiểu thêm.

ĐTC cho Ông Fidel biết ngài rất hài lòng về chuyến viếng thăm cũng như sự đón tiếp mà chính phủ, Giáo Hội và nhân dân Cuba dành cho ngài.

Cách đây 14 năm, trong cuộc viếng thăm Cuba, Đức Gioan Phaolô 2 cũng đã hội kiến với Chủ tịch Fidel Castro trong 50 phút.

Một số báo chí tây phương về bình sự kiện trong cuộc viếng thăm vừa qua, ĐTC không được gặp các đại diện của phe đối lập, giống như cuộc viếng thăm trước đây của vị tiền nhiệm. Cha Lombardi nhấn mạnh tính chất mục vụ trong cuộc viếng thăm của ĐTC và nói rằng:

”Mục đích cuộc viếng thăm là khích lệ Giáo Hội địa phương, mang lại cho Giáo Hội một sức sống mới và niềm hy vọng, để Giáo Hội có thể giúp phần của mình. Dĩ nhiên, ĐGH cũng nêu lên với chính quyền Cuba nhiều yêu cầu để Giáo Hội được tự do hơn trong cách hoạt động, để tự do tôn giáo được nói rộng, hiểu như một chứng tá đầy đủ về đời sống Giáo Hội, kể cả trong lãnh vực giáo dục, từ thiện, để Giáo Hội có thể đóng góp tất cả phần của mình hầu mưu ích cho toàn dân Cuba. (RG 29-3-2012)

G. Trần Đức Anh OP

[XuanBichVN.com]